

北斎  
漫画  
舞踏

HOKUSAI  
MANGA  
BUTOH

SO

ZO

RO

舞踏公演



踊り出す『北斎漫画』!

北條  
工務店  
と  
な  
り

11/8 (Fri), 9 (Sat), 10 (Sun)

演出 | 我妻恵美子  
舞踏 | 我妻恵美子、塩谷智司  
作曲 | 大野慎矢 (KiMiMi)  
演奏 | ガイダ: 大野慎矢  
ギター: プリンス王子 (ミックスナッツハウス)  
オリジナル江州音頭「隅田川」: 唄: 宇田軒明星

Schedule 日時

2024年11月8日(金) ~ 10日(日)

8 (金)	19:00
9 (土)	15:00 19:00
10 (日)	15:00 19:00

Venue 会場

北條工務店となり  
 (東京都墨田区東向島 3-22-10)  
 Hohjo Kohmuten Tonari  
 (3-22-10 Higashi-Mukoujima, Sumida-ku)

Ticket 料金 (税込)

一般チケット：3,000円  
 企画応援チケット：5,000円  
 【割引】墨田区民：2,500円  
 【割引】学生：2,000円  
 【無料】高校生以下  
 【Pay What You Want】望むだけ支払う方式\*  
 \*チケットの料金を支払うのが難しい方はご相談ください。

General ticket: 3,000 yen  
 Project support ticket: 5,000 yen  
 【Discount】Sumida ward residents: 2,500 yen  
 【Discount】Students: 2,000 yen  
 【Free】Under 18 years old  
 【Pay What You Want】\*If you find it difficult to afford a ticket, you can choose the price you are able to pay.

北斎漫画 BUTOH  
 HOKUSAI MANGA BUTOH  
 HOKUSAI MANGA BUTOH "So Zo Ro"

# そぞろ

## BUTOH Performance "So Zo Ro"

### Dancing HOKUSAI MANGA!

The Butoh performance "So Zo Ro" is an innovative entertainment that combines "Hokusai Manga" with Sumida's town factories, public bathhouses, and traditional tenement house culture. Set in an old factory, this spectacular performance of Butoh and live music will be the culmination of the Hokusai Manga Butoh Project, which has been in research since 2022. Please come and experience the hidden charm and power of Tokyo downtown Sumida on this stage where the past, the future, and Hokusai's spirit intersect.

## 踊り出す『北斎漫画』!

舞踏公演「そぞろ」は、『北斎漫画』とすみだの町工場、銭湯、長屋文化を融合させた斬新なエンターテインメントです。旧工場を舞台に、舞踏と生演奏が織りなす壮大なパフォーマンスが、2022年からリサーチを続けた北斎漫画舞踏プロジェクトの集大成として登場します。過去と未来、北斎の魂が交差するこの舞台で、すみだの隠された魅力と迫力をぜひ体感してください。

演出 | 我妻恵美子  
 舞踏 | 我妻恵美子、塩谷智司  
 作曲 | 大野慎矢 (KiMiMi)  
 演奏 | ガイダ: 大野慎矢  
 ギター: プリンズ王子 (ミックスナッツハウス)  
 オリジナル江州音頭「隅田川」: 唄: 宇宙軒明星

舞台美術 | 大漁舟隆之  
 照明 | 植村真  
 音響 | 山口宜大  
 制作 | 宮崎有里

Director	Emiko Agatsuma
Butoh dancer	Emiko Agatsuma, Tomoshi Shioya
Music composition	Shin-ya Ohno (KiMiMi)
Live music	Gaida: Shin-ya Ohno, Guitar: Prince=Ohji (MIX NUTS HOUSE) Original Gohsyu Ondo "Sumidagawa"; Singer   Myojo Uchuken
Theatre design	Takayuki Tairyoubune
Lighting design	Makoto Uemura
Music operation	Takahiro Yamaguchi
Production manager	Yuri Miyazaki

覗く! 「そぞろ」舞台裏

PUBLIC OPEN  
Work in progress

## 「そぞろ」創作過程一般公開

美術制作や振付稽古など、舞踏作品が出来るまでを無料で公開します。舞踏家の我妻恵美子と塩谷智司による作品の稽古や大漁舟隆之が取り掛かる舞台美術制作など、すみだの工場・銭湯・長屋と『北斎漫画』をモチーフにした舞踏作品の創作過程を北條工務店となりで覗ける貴重な機会です。公演直前、本番前の最終追い込み期間。公演に向けて日々変わる北條工務店となりの内側。ぜひお気軽にお立ち寄りください。

期間 | 2024年11月1日(金) ~ 5日(火) 13:00~18:00  
 会場 | 北條工務店となり  
 予約不要

別視点から観る「そぞろ」

ONLINE  
Streaming

## 公演映像配信「そぞろ」

舞台では見られない繊細な動きや表情を細部まで捉えた映像作品で、異なる角度から観る楽しみ方が広がります。観劇された方も、初めての方も、ぜひお手元で踊りだす『北斎漫画』をお楽しみください。

映像演出 | 高橋のぶ  
 期間 | 2024年11月22日(金) ~ 12月22日(日)  
 料金 | 550円(税込)



チケットご予約 Booking  
<https://bit.ly/sozoro-ticket>

詳細・お問合せ Inquiry  
 Discover the details of HOKUSAI MANGA BUTOH  
 北斎漫画舞踏 Website  
<https://agaxart.com/hokusai-manga-butoh>  
 メール: agaxart@gmail.com



写真: 大洞博晴、本宮誠、高橋のぶ  
 「北斎漫画」十二編より抜粋: すみだ北斎美術館蔵  
 宣伝デザイン: 奥村将仁

主催: AGAXART AGAXART、「隅田川 森羅万象 墨に夢」実行委員会

共催: 墨田区 墨田区 / 協賛: 東武鉄道株式会社

助成: 公益財団法人東京都歴史文化財団 アーツカウンシル東京 [東京ライブ・ステージ援助助成]

\*「隅田川 森羅万象 墨に夢」実行委員会 事務局は(公財)墨田区文化振興財団が担っています。

